



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. november 15.
(OR. en)

13986/22

LIMITE

CORLX 973
CFSP/PESC 1404
RELEX 1415
COLAC 58
CONUN 280

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó
intézkedésekről

A TANÁCS (EU) 2022/... RENDELETE

(...)

a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a haiti helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, ...-i

(KKBP) 2022/... tanácsi határozatra¹⁺,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

¹ HL L ..., ..., ... o.

⁺ HL: Kérjük, illesszék be a szövegbe az ST 13984/22 dokumentumban szereplő határozat számát és az elfogadás dátumát és egészítsék ki a kapcsolódó lábjegyzetet.

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2022. október 21-én elfogadta a haiti helyzetre tekintettel célzott korlátozó intézkedésekre vonatkozó keretrendszer létrehozásáról szóló 2653 (2022) sz. határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2653 (2022) sz. határozatával (ENSZ BT-határozat) összhangban a Tanács 2022. október ...⁺-án/-én elfogadta a (KKBP) 2022/...⁺⁺ határozatot, amely utazási korlátozásokról, célzott fegyverembargóról, a Haiti és a térség békéjét, stabilitását és biztonságát aláásó erőszakban, bűnözői tevékenységekben vagy emberi jogi visszaélésekben részt vevő bandákban fellépő, vagy azokat támogató személyek, szervezetek vagy szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztásáról, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendelkezésükre bocsátásának tilalmáról rendelkezik. A 2653 (2022) ENSZ BT-határozat 19. pontjával létrehozott bizottság által jegyzékbe vett, az említett korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeket, szervezeteket és szerveket a (KKBP) 2022/...⁺⁺ határozat melléklete sorolja fel. A 2653 (2022) ENSZ BT-határozattal összhangban a (KKBP) 2022/...⁺⁺ határozat egy személyt felvesz a határozat mellékletébe.

⁺ HL: Kérjük, illesszék be a szövegbe az ST 13984/22 dokumentumban szereplő határozat elfogadásának dátumát.

⁺⁺ HL: Kérjük, illesszék be a szövegbe az ST 13984/22 dokumentumban szereplő határozat számát.

- (3) Az említett intézkedések közül némelyek az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért – különösen a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű szabályozás szükséges.
- (4) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket, így különösen a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a védelemhez való jogot és a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal összhangban kell alkalmazni.
- (5) A (KKBP) 2022/... határozat⁺ melléklete megállapítására, módosítására és felülvizsgálatára irányuló folyamattal való egységesség biztosítása érdekében az e rendelet I. mellékletében foglalt jegyzék megállapítására és módosítására vonatkozó hatáskört a Tanácsnak kell gyakorolnia.
- (6) Az e rendelet I. mellékletében megállapított jegyzék módosítására vonatkozó eljárásnak magában kell foglalnia a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára a jegyzékbe vétel okainak biztosítását, lehetőséget adva számukra észrevételek megtételére.

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 13984/22 dokumentumban szereplő határozat számát.

- (7) E rendelet végrehajtása céljából és az Unión belüli maximális jogbiztonság szavatolása érdekében közzé kell tenni azon természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek nevét és más releváns adatait, akik vagy amelyek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban be kell fagyasztani. A személyes adatok kezelése során meg kell felelni az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek².
- (8) A tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló egyéb releváns információkról.
- (9) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és biztosítaniuk kell azok végrehajtását. Az említett szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „igény”: bármely, ... [HL: *kérjük, illesszék be e rendelet hatálybalépésének dátumát*]-t megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy ahhoz kapcsolódóan keletkezett igény, akár bírósági eljárásban érvényesítik, akár nem, és különösen:
- i. szerződés vagy ügylet alapján vagy ezekkel összefüggésben felmerülő kötelezettség teljesítése iránti igény;
 - ii. bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;
 - iii. kártérítési kereset szerződés vagy ügylet vonatkozásában;
 - iv. ellenigény;
 - v. bárhol meghozott ítélet, választottbírósági határozat vagy ezzel egyenértékű határozat elismerése vagy – akár végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás útján történő – végrehajtása iránti igény;

- b) „szerződés vagy ügylet”: bármely ügylet bármilyen formában és bármely alkalmazandó jog esetén, függetlenül attól, hogy egy vagy több szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal-e magában ugyanazon vagy különböző felek közt; e célból a „szerződés” magában foglalja a kötvényt, garanciát vagy viszontgaranciát, különösen a pénzügyi garanciát vagy pénzügyi viszontgaranciát, és a jogilag független vagy nem független hitelt, valamint bármely az ügylet alapján vagy azzal összefüggésben felmerülő rendelkezést;
- c) „illetékes hatóságok”: a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt honlapokon azonosított illetékes hatóságai;
- d) „gazdasági erőforrások”: mindenféle – tárgyi vagy immateriális, ingó vagy ingatlan – vagyoni eszköz, amely nem pénzeszköz, de amely felhasználható pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- e) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: annak megakadályozása, hogy a gazdasági erőforrásokat bármely módon pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére használják fel, beleértve – de nem kizárólag – azok eladását, bérbeadását vagy jelzáloggal való megterhelését;
- f) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök bármely olyan módon történő mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az azokhoz való hozzáférésnek vagy kezelésének megakadályozása, amely bármely változást eredményezne a pénzeszközök mennyisége, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése tekintetében, vagy más olyan változást okozna, amely lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is;

- g) „pénzeszközök”: bármilyen pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve – de nem kizárólag – a következőket:
- i. készpénz, csekk, pénzkövetelés, váltó, fizetési megbízás és egyéb fizetési eszközök;
 - ii. pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, adósságok és adósságkötelezvények;
 - iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, beleértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a fedezetlen kötvényeket és a származtatott ügyleteket;
 - iv. kamatok, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett egyéb jövedelem vagy értéktöbblet;
 - v. hitelek, beszámítási jogok, garanciák, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
 - vi. hitellevelek, fuvarlevelek, adásvételi szerződések;
 - vii. pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;
- h) „szankcióbizottság”: az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának a 2653 (2022) ENSZ BT-határozat 19. pontja értelmében létrehozott bizottsága;

- i) „technikai segítségnyújtás” : bármely technikai támogatás, amely javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz vagy bármely más technikai szolgáltatáshoz kapcsolódik, és amely olyan formákat ölthet, mint az oktatás, tanácsadás, képzés, szakmai tudás vagy készségek átadása, vagy tanácsadó szolgáltatások, beleértve a segítségnyújtás szóbeli formáit is;
- j) „az Unió területe”: a tagállamok területei, amelyekre a Szerződés az abban meghatározott feltételek mellett alkalmazandó, beleértve a légterüket is.

2. cikk

Tilos

- a) az I. mellékletben felsorolt bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére közvetlenül vagy közvetve olyan technikai segítségnyújtást biztosítani, amely katonai tevékenységekhez vagy fegyverek és bárminemű kapcsolódó felszerelés rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik, ideértve a fegyvereket és lőszereket, a katonai járműveket és felszereléseket, a katonai jellegű felszereléseket, valamint ezek pótalkatrészeit;
- b) az I. mellékletben felsorolt bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységekhez kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani, beleértve különösen a fegyverek vagy kapcsolódó felszerelések eladására, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtásra vonatkozó támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást.

3. cikk

- (1) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló minden pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.
- (2) Nem bocsátható rendelkezésre – sem közvetlenül, sem közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára vagy javára.

4. cikk

- (1) Az I. melléklet tartalmazza azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, akiket vagy amelyeket az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (a továbbiakban: a Biztonsági Tanács) vagy a szankcióbizottság a Haiti békéjét, biztonságát vagy stabilitását veszélyeztető cselekményekért felelősként, azokban bűnrészesként vagy azokban közvetlenül vagy közvetve részt vevőként azonosított, ideértve – de nem kizárólag – azon természetes vagy jogi személyeket, akik vagy amelyek Haiti békéjét, biztonságát vagy stabilitását a következő cselekmények bármelyike révén fenyegetik:
 - a) az erőszakot hirdető fegyveres csoportok és bűnözői hálózatok által folytatott bűnözői tevékenységekben és elkövetett erőszakban való közvetlen vagy közvetett részvétel vagy az említett tevékenységek támogatása, beleértve a gyermekek ilyen csoportok és hálózatok általi erőszakos toborzását, az emberrablást, az emberkereskedelmet és a migráncsempészt, az emberölést, továbbá a szexuális és a nemi alapú erőszakot;

- b) fegyverek és kapcsolódó felszerelések illegális kereskedelmének és illetéktelen kezekbe juttatásának, vagy az azokhoz kapcsolódó illegális pénzmozgásoknak a támogatása;
- c) az a) és a b) pontban leírt cselekményekkel kapcsolatban jegyzékbe vett személy vagy szervezet érdekében, nevében vagy annak utasítása szerint való eljárás, vagy annak más módon való támogatása vagy finanszírozása, többek között a szervezett bűnözésből – így például a Haitiról származó vagy azon áthaladó kábítószeres és prekursoraik illegális előállításából és kereskedelméből, a Haitiról kiinduló emberkereskelemből és migráncsempészből, továbbá a Haitira irányuló vagy Haitiról kiinduló fegyvercsempészből és fegyverkereskelemből – származó jövedelem révén;
- d) megsértik a 2653 (2022) sz. ENSZ BT-határozat 11. pontjával bevezetett fegyverembargót, vagy közvetlenül vagy közvetve fegyvereket és kapcsolódó felszereléseket szolgáltattak, adtak el vagy adtak át haiti fegyveres csoportoknak vagy bűnözői hálózatoknak, vagy vettek át azoktól, vagy technikai tanácsadást, képzést vagy támogatást, többek között finanszírozást és pénzügyi támogatást nyújtottak, vagy abban részesültek haiti fegyveres csoportok vagy bűnözői hálózatok erőszakos tevékenységeihez kapcsolódóan;
- e) az emberi jogok nemzetközi jogát sértő cselekmények vagy emberi jogi visszaéléseknek minősülő cselekmények tervezése, irányítása vagy elkövetése, beleértve a bírósági eljárás nélküli kivégzéseket, többek között a nők és gyermekek bírósági eljárás nélküli kivégzését, valamint az erőszakos cselekmények elkövetését, az emberrablást, az erőszakos eltüntetések vagy a váltságdíjért elkövetett emberrablásokat Haitin;

- f) szexuális és nemi alapú erőszakkal járó cselekmények – többek között nemi erőszak és szexuális rabszolgaság – tervezése, irányítása vagy elkövetése Haitin;
- g) a Haitira irányuló humanitárius segélyek helyszínre juttatásának, az azokhoz való hozzáférésnek és azok Haitin történő szétosztásának akadályozása;
- h) az ENSZ-missziókhoz tartozó és az ENSZ-műveletekben résztvevő személyzet vagy helyiségek megtámadása Haitin, vagy ilyen támadásokhoz támogatás nyújtása.
- (2) Az I. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokolását.
- (3) Az I. mellékletnek tartalmaznia kell a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által szolgáltatott, az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információ lehet a név, beleértve a névváltozatokat is, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító okmány száma, a nem, a lakcím – amennyiben ismert –, valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet: a név; a nyilvántartásba vétel helye és ideje; a nyilvántartási szám; és a telephely. Az I. mellékletnek tartalmaznia kell a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság általi jegyzékbe vétel időpontját is.

5. cikk

A 3. cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazandó az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy az ENSZ-en, valamint szakosodott ügynökségein és programjain, továbbá az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező, humanitárius segítséget nyújtó humanitárius szervezeteken vagy végrehajtó partnereiken keresztül – ideértve az Egyesült Nemzetek Haitira vonatkozó humanitárius reakálási tervében részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezeteket is – a Haitin felmerülő sürgős szükségleteket kielégítő humanitárius segítségnyújtás időben eljusson a térségbe, vagy támogatásban részesüljenek az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek.

6. cikk

- (1) A 3. cikktől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
- a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, valamint az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, lakbér vagy jelzálogkölcson, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közüzemi díjak költségeit;

- b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos észszerű mértékű szakmai munkadíjak megfizetésére vagy felmerült kiadások megtérítésére szolgálnak;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;

feltéve, hogy az érintett tagállam illetékes hatósága értesítette a szankcióbizottságot az említett megállapításról és az engedélyezésre irányuló szándékáról, és a szankcióbizottság az ilyen értesítést követő öt munkanapon belül nem hozott negatív határozatot.

- (2) A 3. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek tartott feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett tagállam illetékes hatósága értesítette a szankcióbizottságot az ilyen megállapításról, és hogy a szankcióbizottság a megállapítást jóváhagyta.
- (3) Az érintett tagállam az (1) és a (2) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedélyezéstől számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

7. cikk

- (1) A 3. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:
- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 4. cikkben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági határozaton alapuló zálogjog, vagy az említett időpontot megelőzően hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági ítélet tárgyát képezik;
 - b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználására kizárólag az ilyen zálogjog vagy ítélet által biztosított vagy érvényesnek elismert követelések teljesítése céljából kerül sor, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogait szabályozó alkalmazandó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
 - c) a határozat nem valamely, az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja;
 - d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; és
 - e) a zálogjogról vagy az ítéletről a tagállam értesítette a szankcióbizottságot.

- (2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedélyezéstől számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

8. cikk

- (1) A 3. cikk (1) bekezdésétől eltérve, és feltéve, hogy egy, az I. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, vagy az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részéről létrejött olyan kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyet az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvétele előtt kötöttek meg, vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság megállapította a következőket:
- a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az I. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre használják fel;
 - b) a kifizetés nem sérti a 3. cikk (2) bekezdését; és
 - c) az érintett tagállam tíz nappal korábban értesítette a szankcióbizottságot az engedélyezésre irányuló szándékáról.
- (2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedélyezéstől számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

9. cikk

- (1) A 3. cikk (2) bekezdése nem akadályozhatja, hogy a pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek a harmadik felek által a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket a befagyasztott számlán jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is befagyasztják. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja a releváns illetékes hatóságot az ilyen ügyletekről.
- (2) A 3. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező következő növekményekre:
- a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;
 - b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyek megkötésére, vagy keletkezésére a 4. cikkben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételét megelőzően került sor; vagy
 - c) valamely tagállamban hozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választottbíróági határozat alapján érvényesítendő kifizetések,
- feltéve, hogy az ilyen kamat, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott intézkedések hatálya alá tartoznak.

10. cikk

- (1) A tájékoztatásra, a titoktartásra és a szakmai titoktartásra vonatkozó alkalmazandó szabályok sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek:
- a) haladéktalanul az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának rendelkezésére bocsátanak minden olyan információt, amely elősegítheti e rendelet betartását, például a 3. cikk (1) bekezdésének megfelelően befagyasztott számlákkal és összegekkel kapcsolatos információt, és az ilyen információt közvetlenül vagy a tagállamon keresztül továbbítják a Bizottsághoz; és
 - b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk ellenőrzése során.
- (2) A Bizottság minden, hozzá közvetlenül beérkezett további információt a tagállamok rendelkezésére bocsát.
- (3) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

11. cikk

- (1) Tilos az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása a 2. és a 3. cikkben említett intézkedések megkerülése.
- (2) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek:
 - a) ... [HL: kérjük, illesszék be a dátumot: e rendelet hatályba lépését követő hat héttel] előtt vagy – attól függően, hogy melyik a későbbi időpont – az I. mellékletbe történő jegyzékbe vétel időpontjától számított 6 héten belül a hozzájuk tartozó, a tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat jelentik azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak; és
 - b) együttműködnek az illetékes hatósággal az ilyen információk ellenőrzése során.
- (3) A (2) bekezdésnek való meg nem felelés az (1) bekezdésben említettek szerint olyan tevékenységekben való részvételnek minősül, amelyek célja vagy hatása a 2. cikkben említett intézkedések kijátszása.
- (4) Az érintett tagállam két héten belül tájékoztatja a Bizottságot a (2) bekezdés a) pontja alapján kapott információkról.
- (5) A (2) bekezdés a) pontjában foglalt kötelezettség 2023. január 1-jéig nem alkalmazandó az olyan tagállamokban található pénzeszközökre vagy gazdasági erőforrásokra, amelyek a nemzeti jog alapján ... [HL: kérjük, illesszék be e rendelet hatályba lépésének dátumát] előtt hasonló jelentéstételi kötelezettséget írtak elő.

- (6) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.
- (7) Személyes adatok bármely kezelését e rendelettel, az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell végezni, és csak az e rendelet alkalmazásához szükséges mértékben.

12. cikk

- (1) A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben azt jóhiszeműen hajtották végre, azon az alapon, hogy az ilyen intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem vonja maga után az azt végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy ezek igazgatói vagy alkalmazottai felelősségét, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.
- (2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által végrehajtott intézkedések semmilyen formában nem vonják maguk után e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták, és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik az e rendeletben meghatározott intézkedéseket.

13. cikk

- (1) Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, beleértve a kártalanítási vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, például a kártérítési keresetet vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, nevezetesen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló bármilyen igényt, ha azokat a következők nyújtották be:
- a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
 - b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül vagy nevében eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek.
- (2) Igény érvényesítésére irányuló bármely eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az említett igény teljesítését.
- (3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmulasztásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz való jogát, e rendelettel összhangban.

14. cikk

- (1) A Bizottság és a tagállamok értesítik egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint megosztják egymással az e rendelettel kapcsolatban rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információt, különösen a következőkre vonatkozó információkat:
- a) a 3. cikk (1) bekezdése alapján befagyasztott pénzeszközök, valamint a 6., 7. és 8. cikk alapján megadott engedélyek;
 - b) jogsértési és végrehajtási problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.
- (2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot bármely egyéb rendelkezésükre álló vonatkozó információról, amely érintheti e rendelet tényleges végrehajtását.

15. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a II. mellékletet.

16. cikk

- (1) Amennyiben a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet jegyzékbe vesz, és a jegyzékbe vételre vonatkozóan indokolást nyújtott, a Tanács az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felveszi az I. mellékletbe. A Tanács a határozatát és a jegyzékbe vétel indokolását – közvetlenül, ha a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján – közli az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, lehetővé téve az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket tegyen.
- (2) Amennyiben észrevételt nyújtanak be, vagy amennyiben új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja határozatát, és ennek megfelelően értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.
- (3) Amennyiben a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság úgy határoz, hogy valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet töröl a jegyzékből, vagy módosítja a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosító adatait, a Tanács az I. mellékletet ennek megfelelően módosítja.

17. cikk

- (1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

- (2) A tagállamok ... [HL: kérjük, illesszék be e rendelet hatálybalépésének dátumát]-t követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésben említett szabályokról, és értesítik a Bizottságot minden későbbi módosításról.

18. cikk

- (1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) az e rendelet alapján ráruházott feladataik elvégzése érdekében személyes adatokat kezelnek. Az említett feladatok magukban foglalják a következőket:
- a) a Tanács esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
 - b) a főképviselő esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása;
 - c) a Bizottság esetében:
 - i. az I. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciókkal sújtott személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, nyilvánosan elérhető összesített elektronikus jegyzékhez és a szintén nyilvánosan elérhető interaktív szankciótérképhez;
 - ii. az e rendelettel összhangban bevezetett intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.

- (2) A Tanács, a Bizottság és a főképviselő adott esetben – kizárólag az I. melléklet elkészítéséhez szükséges mértékig – kezelheti a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó releváns adatokat.
- (3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottságnak az e rendelet II. mellékletében felsorolt szolgálata és a főképviselő az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontja értelmében kijelölt „adatkezelőnek” minősül annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az (EU) 2018/1725 rendelet szerinti jogait.

19. cikk

- (1) A tagállamok kijelölik az e rendeletben említett illetékes hatóságokat, és feltüntetik azokat a II. mellékletben felsorolt honlapokon. A tagállamok értesítik a Bizottságot a II mellékletben felsorolt honlapok címének bármely változásáról.
- (2) A tagállamok ... [HL: *kérjük, illesszék be e rendelet hatálybalépésének dátumát*]-t követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságaikról – ideértve az említett illetékes hatóságok elérhetőségét is –, és értesítik a Bizottságot bármely későbbi változásról.
- (3) Amennyiben e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele történő egyéb kapcsolattartásra vonatkozó kötelezettséget ír elő, az ilyen kommunikáció során a II. mellékletben feltüntetett címet és egyéb elérhetőségeket kell használni.

E rendelet alkalmazandó:

- a) az Unió területén, annak légterét is beleértve;
- b) valamely tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy kívül tartózkodó bármely természetes személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) bármely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személyre, szervezetre vagy szervre az Unió területén belül vagy azon kívül;
- e) a teljes egészében vagy részben az Unión belül üzleti tevékenységet folytató bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervre.

21. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről

az elnök

I. MELLÉKLET

A 2., a 3. és a 9. cikkben említett természetes és jogi személyek,
szervezetek és szervek jegyzéke

SZEMÉLYEK

1. **Jimmy Cherizier** (más néven: Barbeque) olyan cselekményekben vett részt, amelyek veszélyeztetik Haiti békéjét, biztonságát és stabilitását, valamint súlyos emberi jogi jogsértésnek minősülő cselekményeket tervezett, irányított vagy követett el.

Jegyzékbe vétel: 2022. október 21.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vételre vonatkozóan nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Jimmy Cherizier Haiti egyik legbefolyásosabb bandavezére, és a haiti bandák „G9-család és szövetségesei” (G9 Family and Allies) néven ismert szövetségét vezeti.

Cherizier a haiti nemzeti rendőrség (HNP) tisztjeként tervezte meg a 2018. novemberben Port-au-Prince La Saline néven ismert negyedében civilek ellen végrehajtott halálos támadást, és részt is vett abban. E támadás során a fegyveres bandák legalább 71 embert meggyilkoltak, több mint 400 házat leromboltak, és legalább hét nőt megerőszakoltak. 2018 és 2019 folyamán Cherizier fegyveres csoportokat vezetett összehangolt, brutális támadásokban Port-au-Prince-i negyedekben. 2020. májusban Cherizier fegyveres bandákat vezetett egy öt napos támadásban több Port-au-Prince-i negyedben, amelynek során civileket gyilkoltak meg, és házakat gyújtottak fel. 2022. október 11-től kezdve Cherizier és G9 nevű bandaszövetsége aktívan akadályozza az üzemanyag szabad mozgását Haiti legnagyobb, Varreux-i üzemanyagtermináljáról. Cherizier cselekményei közvetlenül hozzájárultak Haitin a gazdasági bénultsághoz és a humanitárius válsághoz.

II. MELLÉKLET

Az illetékes hatóságokra vonatkozó információkat
tartalmazó honlapok és a Bizottság értesítési címe

BELGIUM

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGÁRIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

CSEHORSZÁG

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

DÁNIA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ÉSZTORSZÁG

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

ÍRORSZÁG

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVÁTORSZÁG

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPRUS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAGYARORSZÁG

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MÁLTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

HOLLANDIA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSZTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENGYELORSZÁG

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGÁLIA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SZLOVÁKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

<https://um.fi/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<https://www.regeringen.se/sanktioner>



Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue de Spa 2

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
